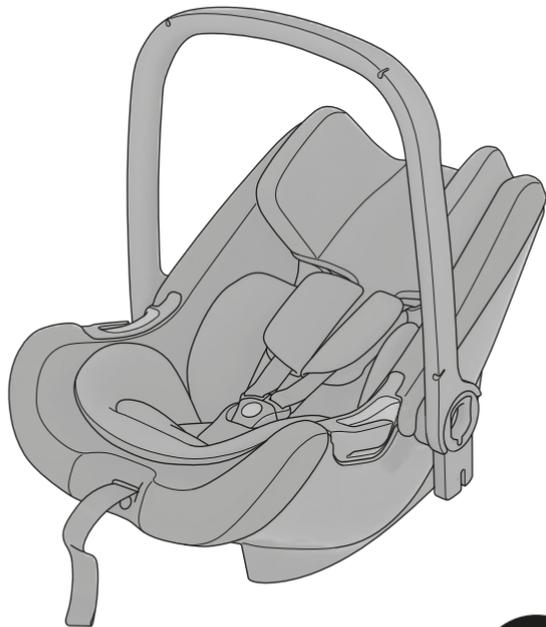
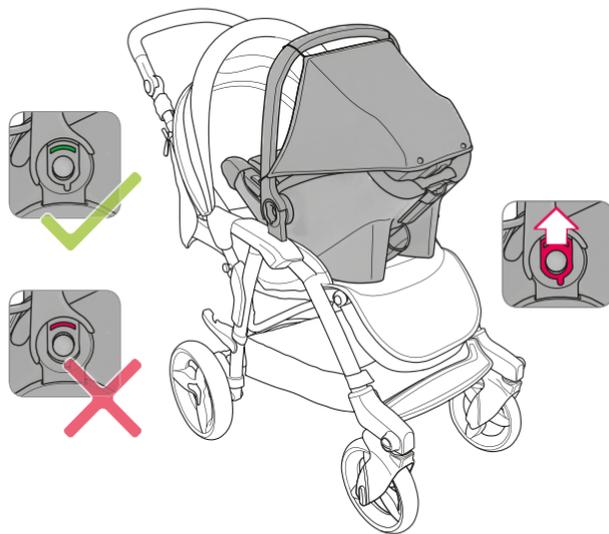


CONCORD AIR.SAFE



执行标准 GB 27887-2011
《机动车儿童乘员用约束系统》



中文 01
한국어 15
ENGLISH 29



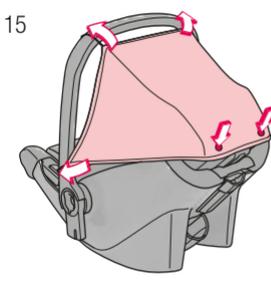
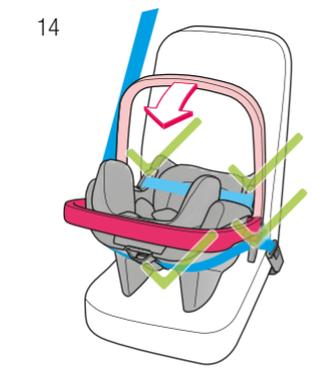
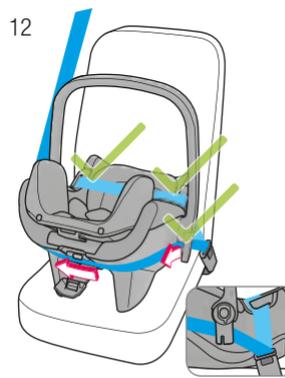
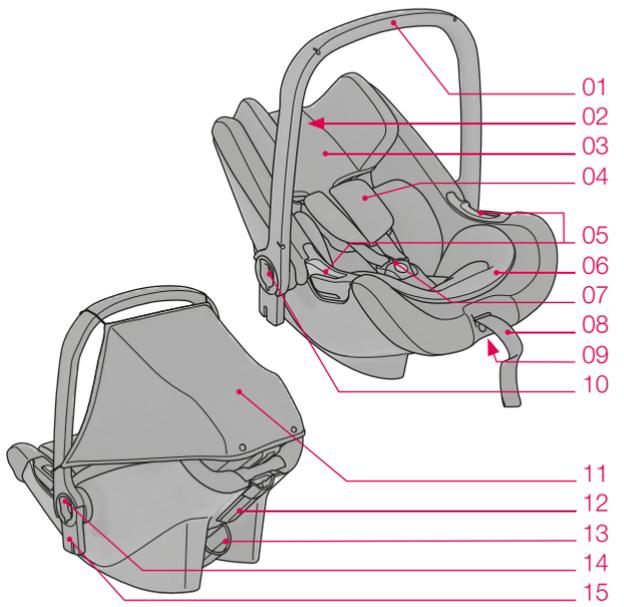
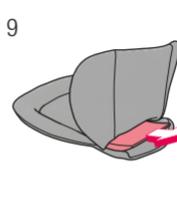
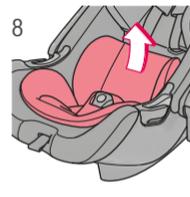
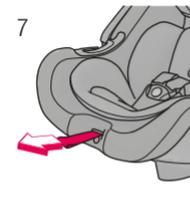
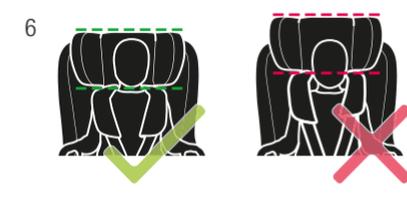
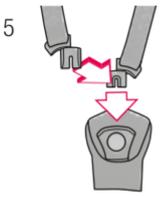
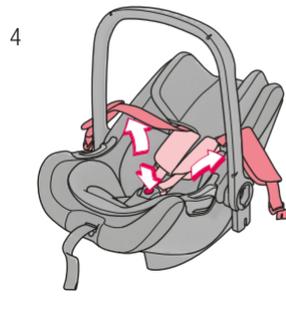
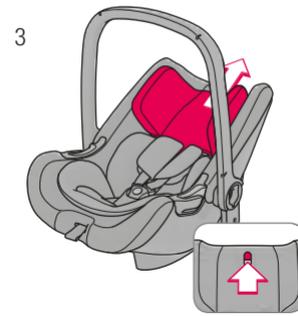
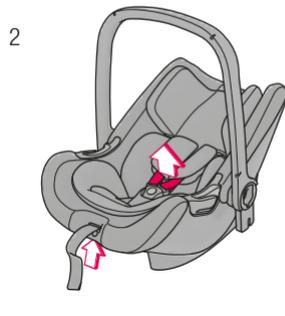
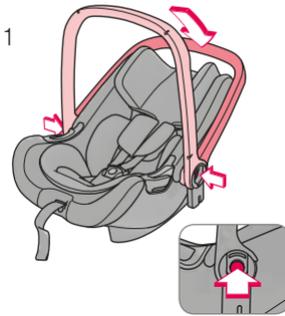
儿童体重 - 13 Kg
유아 체중 - 13킬로 미만
child's weight

年龄范围 - 18个月
연령대 - 18개월 미만
approx. age

质量组 0+
ECE 그룹
ECE group

德国工业标准 ECE R44 04
표준형 ECE R44 04
standard ECE R44 04





_ 中文

感谢	01
说明	02
基本信息	05
概述	06
把手的调节	06
保护儿童	07
坐垫调节	08
在车内的安装	09
使用阳篷	10
与儿童推车配合使用	10
保养	11
保修	13

_ 感谢

感谢您购买CONCORD优质产品。
您将会对本产品的多功能性和安全性感到满意。

该儿童座椅可在任何配备有符合通过GB14116或E C E R 1 6要求的3点式安全带的且其已解除安全气囊功能或无安全气囊的车辆座椅上使用。另外，基于事故统计的结果，我们建议使用位于副驾驶座位后面的座椅。

我们希望您在使用CONCORD AIR的过程中，获得愉悦体会。

说明

注意!

在使用CONCORD AIR之前, 请仔细阅读本用户手册并确保将其妥善保管以供日后参考。不遵守本手册中的说明可能会影响您孩子的安全!

在儿童使用前, 确保遵守您的汽车用户手册中所包含的相关说明。要特别关注所有针对有关儿童座椅与安全气囊相关方面的信息。

警告!

- 孩子们经常会在短上衣或裤子口袋中装有小物件(如玩具), 并且也可能会穿具有硬物(如束衣扣)的衣服。因此要确保这些物件未被夹在儿童和束缚带之间, 因为如果发生意外的话这可能会引起不必要的伤害。同样的危害也适用于成年人!
- 孩子们天生活泼好动。乘车时, 务必要向其说明使用儿童约束系统的重要性。必须使儿童明白, 不可以乱动安全带或打开带扣, 这样会令您更加安心。
- 只有根据使用说明书安装和使用本儿童约束系统, 你孩子的安全才可以得到保证。儿童约束系统的每条与车辆连接的织带应系紧, 约束儿童的织带应根据儿童的身体进行调整, 织带不得扭曲。
- 如果儿童约束系统的表面覆盖层不是纺织物, 请远离阳光照射, 否则座椅表面会烫伤儿童皮肤。
- 必须按照说明书放置和安装刚性部分和塑料部件, 以确保在正常的车辆使用中, 儿童约束系统不被车里的活动座椅或车门卡住。
- 腰带非常重要, 要保证腰带佩戴时能很好地约束骨盆部位。

- 没有认证许可的产品和经过改装的产品是危险的, 并且附近没有制造商提供的安装说明也是很危险的。请将说明书保存在说明书存放袋中。
- 务必要指导您的乘客如何在出现故障或危险时将儿童从其儿童约束系统上移开。
- 必须要将成人安全带置于说明书所示的儿童约束系统上的位置和导向机构上。禁止以其它方法安装成人安全带。汽车上的成人用安全带的带扣, 不可以置于成人安全带腰带导向机构之上。对这个点有疑问的话, 建议与儿童约束系统制造商联系。
- 本儿童约束系统不能安装在装有安全气囊的位置上。请仔细阅读您汽车手册中所包含的所有相关信息。
- 不要将儿童在无人照看的情况下放置在儿童约束系统内。
- 请勿将该儿童约束系统无保护的情况下放置于高处, 以避免不必要的危险。
- 即使是在车外时, 儿童也应被束缚在该儿童约束系统内。
- 在碰撞事故中易造成伤害的行李和物品应被妥善安放。
- 仅可使用Concord公司认可的原装配件。否则, 所有的保修及赔偿要求失效。没有面套的儿童约束系统不能使用; 系统面套必须使用Concord认可的配件。面套材料影响儿童约束系统整体的性能。
- 如需要替换零件, 请联系当地的儿童用品专卖店、百货商店专柜、汽车配件中心或邮购公司。在这些地方你有可能买到CONCORD儿童安全座椅的全系列配件。
- 当遭受剧烈的事后, 约束系统应更换。
- 不可以使用除标示出的以外的任何其它受力点。

- 经常使用CONCORD AIR，将会导致面套及其他零件的磨损，具体情况在不同程度上取决于使用的持续时间和强度，随后它们将需要更换。所以，不可能为易损件提供超出六个月质保期
- 在动态试验中，对该儿童约束系统，CONCORD AIR，以50km/h进行动态模拟碰撞测试。试验结果符合GB27887-2011，及ECE R44/04标准，该标准是适用于所有儿童约束系统的国际试验标准。当使用本儿童约束系统时，按照安装及操作说明，该儿童约束系统可以避免体重在13KG以下的儿童在交通事故中造成的伤害或将伤害减至最低。
- 同成年人使用安全带一样，儿童约束系统不能取代良好的驾驶习惯及行为。
- 当儿童汽车安全座椅与儿童推车配合使用时，不能代替床。如果孩子需要睡觉的时候，请将孩子放在适合的推车座椅、或床上。

— 基本信息

- 本儿童约束系统按照GB27887-2011，及ECE R44/04标准，属于0+质量组，适用于体重小于13KG的儿童使用。
- 这是“通用类”儿童约束系统，符合GB27887-2011，及ECE R44/04 标准。作为通用儿童约束系统，适合大多数，而不是全部的汽车座椅。
- 如果汽车制造商在使用手册中注明可以让适用此年龄段的“通用类”儿童约束系统配合的话，那么更容易达到正确的匹配。
- 如有疑问，请咨询儿童约束系统制造商或零售商。
- 只在适用车型配备了通过GB 14166或ECE R16 要求的3点式安全带情况下才适用。

概述

- 01 提手
- 02 头枕高度调节按钮
- 03 头枕
- 04 肩带护套
- 05 成人安全带腰带导向机构
- 06 坐垫
- 07 儿童约束带带扣
- 08 儿童约束系统调节器拉带
- 09 儿童约束系统调节器按钮
- 10 提手调节按钮
- 11 阳篷
- 12 成人安全带肩带导向机构
- 13 阳篷及说明书存放袋
- 14 ProFix释放开关
- 15 ProFix连接装置

提手的调节

图片1 - CONCORD AIR的提手(01)可被锁定在两个位置。同时按提手左右转动关节上的调节按钮(10)可调节提手的位置。

在按住调节按钮(10)的同时将提手(01)转动至所需要的位置,直到听到“咔嗒”一声说明锁定到位。

保护儿童

调整座椅 // 图片2 - 按住儿童约束系统调节器按钮(09),同时将肩部约束带向外拉。

图片3 - 向上按住头枕(03)上的头枕高度调节按钮(02),并向上拖动头枕,直到头枕(03)达到其最高位置为止。

图片4 - 按压儿童约束带带扣(07)上的红色按钮打开儿童约束带带扣(07),向上和向外移开肩部约束带,并向下移开胯部约束带。

放置儿童 - 将儿童放入CONCORD AIR内,再拉回肩部约束带到儿童的前面。确保安全带没有扭曲!

图片5 - 对齐肩部约束带的两个锁舌并将其推入儿童约束带带扣(07)中,直到您听到一声响亮的咔哒声为止。

调节尺寸 // 图片6 - 在按下头枕高度调节按钮(02)的同时,按照儿童的尺寸调节头枕(03)的高度。释放头枕高度调节按钮(02)并确保您听到头枕(03)固定好时的“咔嗒”声。

肩部约束带上部导入孔应稍稍高于儿童的肩部。肩部约束带应通过儿童颈部和肩部外缘之间的中间位置。

拉紧儿童约束带 // 图片7 - 通过拉动儿童约束系统调节器拉带(08)将儿童约束带拉紧直到其舒适地紧贴儿童的身体为止。

注意!

- 儿童约束系统的每条与车辆连接的织带应系紧，约束儿童的织带应根据儿童的身体进行调整，织带不得扭曲。
- 儿童约束带带扣(07)必须被锁好，并且儿童约束带必须要舒适地紧贴儿童的身体。
- 头枕/儿童约束系统调节器必须被调整至适合儿童的尺寸，并被牢固地锁定到位。
- 在车内使用时，提手(01)必须锁定在头枕上方的位置。
- 即使是在车外使用时，儿童也应被约束在该儿童约束系统内。

坐垫调节

图片8 - 该坐垫(06)可以适用于体重8公斤以下的婴儿使用儿。如果要取下坐垫(06)，需打开儿童约束带带扣(07)并将其从坐垫的开口中穿出。然后，该坐垫便可被轻易地取出。不得反向安装坐垫。

骨盆衬垫(泡沫塑料)// 图片9 - 骨盆衬垫位于坐垫(06)背面的袋子内。并且当儿童的体重达到约7公斤时必须移除该骨盆衬垫。

在车内的安装

注意!

- 切勿把后向儿童座椅放置在装有安全气囊的前排座椅位置，可能发生死亡或严重伤害!
- 该儿童约束系统在车内安装时，只能后向安装!

图片11 - 将该CONCORD AIR 按照儿童面向汽车后方的方向，放置在车辆座椅上。并打开位于该CONCORD AIR后部的成人安全带肩带导向机构(12)。将成人安全带引导至该儿童约束系统的上方再将成人安全带扣好。

图片12 - 成人安全带腰带必须要通过位于CONCORD AIR腹部区域的两个成人安全带腰带导向机构(05)。

在成人安全带带扣一侧的成人安全带肩带必须通过ProFix连接装置(15)和儿童安全座椅外壳形成的间隙，并使成人安全带肩带置于成人安全带肩带导向机构(12)内。

图片13 - 拉紧成人安全带肩带，并锁定成人安全带肩带导向装置(12)。

重要事项!

图片14 - 将提手(01)移动到头枕上方位置。检查成人安全带导向机构内的成人安全带是否位于正确的位置，各带扣是否锁紧。否则，该儿童约束系统的应有功能将可能得不到保证。

- 儿童约束系统的每条与车辆连接的织带应系紧，约束儿童的织带应根据儿童的身体进行调整，织带不得扭曲。决不可混淆成人安全带的肩带和腰带。
- 在车内使用时，提手(01)必须锁定在头枕上方的位置。

— 使用阳篷

图片15-该CONCORD AIR的阳篷（11）被存放在该儿童约束系统后部的阳篷及说明书存放袋（13）内。

先用按扣将该阳篷连接到头枕（03）上，再展开阳篷并将阳篷固定扣插入提手（01）上的插孔中。

检查固定点是否正确安装并牢固。

— 与儿童推车配合使用

（见用户手册封面展开页）

该CONCORD AIR可被安装在任何配备有ProFix固定装置的CONCORD童车车架上。安装时，将CONCORD AIR上的ProFix连接装置插入CONCORD儿童推车上的ProFix固定装置，直到听到“咔嗒”一声，并且ProFix释放开关（14）上的两个安全显示器均呈绿色。

从童车车架上取下CONCORD AIR时，将ProFix释放开关（14）向上拉，并上提该儿童约束系统，直至其离开该童车车架为止。

— 保养

取下面套 - 为了取下面套进行清洗，从头枕上方开始。将头枕（03）置于最高的位置并打开儿童约束带带扣（07）（图片2-图片4）。将肩带护套从肩部约束带上取下，取下坐垫（06）（见‘坐垫调节’）并将头枕（03）上边缘的连接松开。穿出肩带，朝您的方向拉动头枕套，并向下将头枕套从背板上拉出。松开剩余面套上的所有连接点，并通过面套内的开口穿出儿童约束带带扣（07）。从头部方向开始将座椅表面的面套拉出。

清洗后重装面套 - 只需按以上相反顺序操作即可。从头部方向将座椅附于座椅之上，将儿童约束带带扣（07）从面套的开口中穿出，然后将面套上部插入头枕（03）背部凹槽内，最后整理好面套并扣住所有按扣。将肩部约束带穿过头枕套上的相关开口，且将头枕背板插入头枕套内，向上拉起头枕套，将其套在头枕（03）之上，并将头枕套上端的两个开口扣到头枕（03）上沿的扣子上。以开口方向向外的方式来安装肩带护套（04）。

检查面套的所有部分是否正确安装，确保儿童约束带无扭曲并且所有固定件均已牢固。最后使儿童约束带带扣（07）穿过坐垫，并整理好坐垫。

保养须知：该面套在30° C的水温下可机洗（柔和）；
更多信息，请参见洗涤标签。

受潮尤其是清洗后，椅套面料可能会轻微褪色。

请勿使用溶剂！



_ 保修

保修自购买当日生效。

保修期限遵照本产品各最终消费国的法定期限。保修内容包括修理、更换零件及折价，具体由制造商视情形而定。

原始购买用户方可享受保修。产品如发生损坏，应于第一时间通知经销商，经销商认定后方可享受保修。若该问题无法由经销商解决，则由经销商将产品连同详细故障说明及标明购买日期的正规购买发票寄回制造商处。制造商对于非其提供的产品出现的损坏恕不承担责任。

发生以下情形时，保修将失效：

- 产品经过改装。
- 产品出现问题后未在14天内将产品连同购买发票送至经销商处。
- 由于用户操作或保养不当，或其它方面的失误，特别是因未遵守使用说明书的规定而造成的产品损坏。
- 产品由第三方进行维修。
- 由于事故产生的损坏。
- 序列号已被损毁。

由于正常使用导致的产品正常的状态改变或折旧（磨损）均不在保修之列。制造商若在保修期内进行维修，保修期并不因此而延长。

_ 한국어

고맙습니다	15
사용 안내서	16
일반 정보	19
개요	20
운반손잡이 조정법	20
유아 고정시키는 법	21
시트 축소법	22
차량 내 설치법	23
선바이저 이용법	24
유모차에 장착시 사용방법	24
케어 팁	25
품질 보증서	26

_ 감사합니다

CONCORD 품질 제품을 구매해주셔서 감사합니다.
이 제품은 안전하며 다양한 용도로 사용 될 수 있습니다.

유아용 좌석은 에어백이 비활성화 되고 3점식 안전벨트가
장착된 차량에 사용 될 수 있습니다.

차량사고 통계결과를 참고한 결과 조수석 뒷자리를
이용하시는 것을 추천합니다.

고객님이 CONCORD AIR사용을 즐기시기를 바랍니다.

_ 사용 안내서

주의!

CONCORD AIR를 사용하기 전에 사용자 설명서를 주의깊게 읽어주시고 나중을 위하여 설명서를 보관하여 주십시오. 사용설명서를 따르지 않는 것은 아이의 안전에 영향을 끼칠 수 있습니다!

아이를 차량에 탑승시키기 전에 고객님의 차량 사용설명서를 읽어보십시오. 특히 에어백과 유아용 시트 이용이 포함된 사항을 유의하여 보십시오.

경고!

- 아이들은 자주 작은 물건(장난감)을 자켓이나 바지에 넣어서 다니고 딱딱한 제품(허리띠)을 옷 위에 두르기도 합니다. 사고시 추가부상 방지를 위하여 이러한 물건들이 아이와 안전벨트 사이에 고정되지 않도록 주의하여 주십시오. 어른에게도 똑같은 주의사항이 요구됩니다!
- 아이들은 차 안에서 놀기를 좋아합니다. 차량 탑승 시 안전의 중요성을 아이들에게 설명해 주십시오. 그러면 아이들은 안전의 중요성을 이해하고 안전벨트를 풀려고 하지 않을 것이고 고객님의 또한 안심할 수 있을 것입니다.
- 고객님의 자녀의 안전은 안전시스템이 착용되고 사용설명서에 따라 사용될 시에 보장될 수 있습니다. 아이를 받치고 유아시트를 차량 안에 고정시키는데 사용되는 벨트들은 반드시 구겨지지않고 똑바로 평평한상태로 유지되어야하고 피해로부터 보호되어야 합니다.

- 천으로 덮여지지않은 벨트 시스템의 부품은 직사광선으로부터 보호하여 아이가 화상을 입지 않도록 하여주십시오.
- 아이를 통제 시스템은 차량 문이나 차량 내 부품으로부터 피해를 입지 않도록 보호되어야 합니다.
- 아이의 안전을 해칠 수 있으므로 벨트 시스템을 변경하려 하지 마십시오. 사고 후에는 유아 용 카시트는 반드시 대체되거나 사고 리프트와 함께 생산사에 보내 테스트를 받아야 합니다.
- 차량 탑승자에게 사고나 위험상황 발생 시 아이를 안전벨트에서 빼낼 수 있는 법을 설명해 주십시오.
- 벨트는 사용설명서에 설명되어있는 포지션과 안전시트에 표시된 접점에 위치해야합니다. 다른 지점에 위치하지 마십시오. 차량 안전벨트 잠금장치는 아이 안전시트 허리 벨트 위에 놓여서는 안 됩니다. 이해가 잘 안되시면 CONCORD에 직접 전화하여 주십시오.
- 아이시트는 절대로 에어백이 활성화 된 시트에 설치하지 마십시오(아이에 굉장히 위험)
- 측면 에어백이 장착된 차량의 경우 차량 사용설명서 내 해당사항을 참조하시기 바랍니다.
- 안전벨트 착용/미착용 관계없이 절대로 아이를 차 안에 혼자 두지 마십시오.
- 아이안전시트를 suitability 곳에 홀로 놔두는 것은 위험합니다.
- 아이는 차량 밖에서도 안전벨트를 착용한 채로 안전시트에 있어야 합니다.
- 사고 시 부상 위험을 줄이기 위해 조수석에 있는 짐이나 널브러진 아이들 등을 고정시켜주십시오 사용설명서는 반드시 아이안전시트와 대동하시기 바랍니다.

- 악세서리나 대체 부품사용은 금지돼 있으며 사용설명서 불이행 시 품질보증 및 손해청구를 받을 수 없습니다. CONCORD 악세서리만 사용 가능하며 아이안전시트는 오리지널 시트 커버와 사용되어야 합니다.
- 관련제품은 고객님의 CONCORD AIR 제품을 처음에 구매한 유아용/아이용 전문점, 해당 백화점, 차량 악세서리 전문점 또는 카탈로그 회사를 통하여 구매하십시오. 상기 업체들은 CONCORD 아이시트 악세서리에 관련된 제품 포트폴리오를 구비하고 있습니다.
- CONCORD AIR의 광범위한 사용은 기간과 사용 정도에 따라 시트커버와 다른 부품의 마모로 이어지고 결국 교체되어야 합니다. 따라서 당사는 6개월 이상의 품질보증을 제공하지 않습니다.
- CONCORD AIR 유아 카시트는 고체장애물에 50킬로로 부딪히는 충돌 시뮬레이션을 거쳤고 이러한 실험결과는 모든 아이안전시트 시스템에 적용되는 국제 테스트 표준인 ECE R 44 04를 준수하고 있습니다. 시뮬레이션 의도와 설치 및 조작 설명서에 따라 사용 시 아이안전시트는 사고 시 사고종류에 따라 13킬로 까지의 아이들의 사고를 예방하거나 부상위험을 최소화 할 수 있습니다.
- 성인의 안전벨트 이용과 마찬가지로 아이안전시트를 이용한다고 해도 교통사고가 나지 않도록 책임감과 주의깊은 운전을 하시기 바랍니다.
- 유모차 프레임과 함께 사용되는 아이차량시트는 아이침대로는 부적합합니다! 아이가 수면을 취해야 할 시에는 적합한 유모차 악세서리 침대나 다른 적합한 침대에 아이를 재우십시오.

– 일반정보

- ECE Group 0+로 규정된 이 아이억제시스템은 18개월 미만, 최대 13킬로의 체중의 아이를 대상입니다.
- 이 제품은 일반적인 아이통제제품입니다. ECE 규정 44에 준거하여 승인 되었고 series 04는 차량 내 일반적 사용으로 수정되었으며 대부분(전부는 아님)의 차량 시트에 사용이 가능합니다.
- 차량 내 일반적 아이시트 유닛장착 가능 여부는 차량 제조사 차량 설명서에 기재된 연령그룹에 따라 적합하다고 판단 될 때 가능합니다.
- 이 아이안전 유닛은 이 라벨을 표시되지 않은 예전 모델보다 더 엄격한 자격요건을 요구하는 보편성 품질 등급에 준거하고 있습니다.
- 질문 또는 의문사항이 있으시면 아이안전유닛 생산자 또는 소매업자에게 문의하십시오.
- 이 제품은 3점식 안전벨트가 장착되어있고 ECE 규정 16 또는 유사한 기준에 준거하여 승인된 차량에서만 사용가능합니다.

_ 개요

- 01 운반 손잡이
- 02 사이즈 조정 설명서
- 03 머리받침대
- 04 머리받침대 패딩
- 05 허리 벨트 가이드
- 06 시트 축소기
- 07 하네스 잠금장치
- 08 중앙 조정 벨트
- 09 중앙 조절 손잡이
- 10 운반 손잡이 조절 손잡이
- 11 선바이저
- 12 어깨 벨트 고정기
- 13 선바이저 백 & 조작 지시서
- 14 ProFix 시스템 조작
- 15 ProFix 커넥터

_ 운반 손잡이 조절법

이미지 1 - CONCORD AIR 운반 손잡이는 2개의 포지션으로 고정 될 수 있습니다. 손잡이의 좌/우에 위치한 조절 손잡이들을 동시에 누르고 포지션 변경을 하십시오.

조절 손잡이를 누른 상태로 손잡이가 원하시는 방향으로 클릭하는 소리가 들리고 안전하게 고정 될 때까지 움직이십시오.

_ 아이를 안전하게 앉히는 법

시트 준비법 // 이미지 2 - 중앙 조절 손잡이를 누르고 유지한 상태에서 동시에 어깨 벨트를 고객님 쪽으로 당기십시오.

이미지 3 - 머리받침대의 사이즈 조절기를 머리받침대가 최대한 위쪽 방향으로 올라갈 때 까지 누르고 유지하십시오.

이미지 4 - 하네스 잠금쇠의 빨간 색 버튼을 눌러서 여시고 어깨 벨트를 위쪽 바깥으로 사타구니 벨트는 아래쪽으로 움직이십시오.

아이 앉히기 - 아이를 CONCORD AIR안에 앉히고 2개의 어깨 벨트를 아이의 앞으로 함께 가져오세요.

하네스 벨트가 비틀어지지 않도록 주의하세요!

이미지 5 - 어깨 벨트 잠금장치를 나란히 하여 클릭 소리가 들리도록 하네스 잠금장치에 끼워넣으세요.

사이즈 조절 // 이미지 6 - 높이조절 버튼(02)을 누른 상태에서 머리받침대(03)의 높이를 아이 사이즈에 맞추어 조절하세요. 버튼(02)에서 손을 떼시고 머리받침대(03)가 클릭소리를 내며 올바른 위치에 장착되었는지 확인하세요.

어깨 하네스 가이드는 아이의 어깨보다 약간 높은 곳에 위치하여야 합니다. 어깨 하네스는 아이 목과 어깨 바깥쪽 끝 중간에 위치하여야 합니다.

하네스를 팽팽하게 당기는 법 // 이미지 7 - 어깨 벨트를 당겨서 하네스가 팽팽하게 아이 몸에 꼭 맞도록 조절하세요.

주의!

- 시트벨트는 꼬이면 안 됩니다.
- 하네스 자물쇠(07)은 똑바로 잠겨야하고 아이 몸에 꼭 맞게 매어져야 합니다.
- 머리받침대/하네스 가이드는 아이 사이즈에 맞게 조절되어져야하고 올바른 위치에 체결되어야 합니다.
- 차량 내 이용 시 운반 손잡이(01)는 반드시 앞쪽/아래쪽 포지션 상태로 체결합니다.
- 차량 밖에서도 아이는 반드시 시트 안에 벨트를 찬 상태여야 합니다.

_ 시트 축소기

이미지 8 - 8킬로 까지의 유아는 시트 축소기(06)를 사용하세요. 시트 축소기(06)를 제거하시려면 하네스 잠금장치(07)를 열고 시트 축소기의 구멍에서 빼내세요. 다음에는 간단하게 시트 축소기를 들어올려 빼내세요. 시트 축소기 설치의 위 사항을 역순으로 하시면 됩니다.

시트 인서트 // 이미지 9 - 시트 인서트는 시트 축소기(06) 뒤쪽에 백 안에 위치하고 아이가 7킬로 정도되면 반드시 제거되어야 합니다.

_ 在车内的安装

주의!

- 아이시트는 에어백이 활성화 된 시트에 설치되어서는 안 됩니다(아이에 굉장히 위험!).
- 시트는 차량 내에서 반드시 뒤쪽을 보는 상태로 설치되어야 합니다!

이미지 11 - CONCORD AIR를 차량 안쪽에 뒤쪽을 보는 상태로 놓고 CONCORD AIR의 뒤쪽 제어기(12)를 오븐하세요. 차량 안전벨트를 시트위에 놓고 체결하세요.

이미지 12 - 허리 벨트는 CONCORD AIR 아래쪽 부근의 2개의 하네스 가이드(05)를 통해야 합니다. 어깨 벨트는 Profix 커넥터(15)와 시트할로우 사이의 벨트 잠금장치쪽을 통해야 하고 제어기(11) 안에 들어가야 합니다.

이미지 13 - 어깨 벨트를 펴평하게 하시고 제어기(11)를 잠그어주세요.

중요사항!

이미지 14 - 운반 손잡이(01)를 앞쪽/아래쪽 포지션으로 움직이세요. 해당 가이드에서 차량 내 안전벨트 위치를 참고하시고 하네스 침쇠가 올바르게 잠그어주세요. 다른 방식으로 설치 시 아이시트의 제대로 된 기능을 보장 할 수 없습니다.

- 차량 안전벨트는 반드시 펴평하고 꼬이지 않아야 합니다. 절대로 어깨와 허리 벨트의 위치를 바꾸지 마세요.
- 차량 안에서 CONCORD AIR를 이용 할 시 운반 손잡이(01)는 반드시 앞쪽/아래쪽 포지션에 잠그어지어 있어야 합니다.

_ 선바이저 사용

이미지 15 – CONCORD AIR의 선바이저(11)는 아이시트의 뒤쪽 백(13)안에 있습니다. 똑딱단추를 이용해서 선바이저를 머리받이(03)에 연결하세요. 선바이저를 펼치고 운반 손잡이(01)에 위치한 해당 구멍에 받침대를 삽입하세요. 추가 사항을 확인하여 설치와 받침이 제대로 됐는지 확인하세요.

_ 유모차에 장착시 사용방법

(사용자 설명서의 바깥쪽의 앞쪽을 참고하세요)
CONCORD AIR는 ProFix 커넥터를 사용한 어떤 CONCORD 유모차 프레임에도 설치 될 수 있습니다. 시트설치 시 시트가 클릭소리를 내며 올바른 위치에 잠겨지는지 확인하시고 운반 손잡이(01) 조인트에 위치한 Profix 컨트롤러(14) 위의 양쪽 안전 게시판들이 녹색으로 표시되는지도 확인하세요.

CONCORD AIR를 유모차 프레임에서 분리하시려면 운반 손잡이(01)에 위치한 ProFix 컨트롤(14)을 위로 당기고 아이시트를 위로 들어올려서 버기 프레임에서 분리하세요.

_ 케어 팁

커버 분리 – 커버를 분리해서 세탁이 필요하다면 머리받침대 위의 커버부터 시작하세요. 머리받침대(03)를 가능한 최대한 들어올리고 하네스 잠금장치(07)를 여세요(이미지 2 – 이미지 4). 어깨 벨트에서 하네스 패딩을 분리하고 시트 축소기(06)도 분리하시고 (THE SEAT MINIMISER' 참고) 머리받침대(03)의 위쪽 가장자리에 있는 볼임 부분들에서 커버를 당겨서 빼내세요. 어깨 벨트를 풀고 커버를 머리받침대에서 고객님 쪽으로 당겨서 뒤판 아래쪽으로 빼주세요. 시트부분의 커버의 볼임물들을 풀고 하네스 잠금장치(07)를 커버 구멍을 통하여 빼주세요. 머리받침대(03)를 사용하여 시트커버를 위로 당기고 시트에서 고객님쪽으로 당겨서 빼주세요.

세탁 후 시트커버 부착 – 위 절차를 역순으로 실행해주세요. 머리받침대(03)를 사용해서 시트커버를 아래로 당겨주세요. 커버의 구멍을 통해 하네스 잠금장치(07)를 빼주세요. 커버를 하네스 홈과 머리받침대(03) 뒤를 통하여 볼임 홈 안으로 넣고 CONCORD AIR의 앞쪽 가장자리 위로 커버를 당기고 스냅버튼을 잠그어주세요. 머리받침대 커버의 해당 홈을 통해 어깨 벨트를 넣고 뒤판 위로 커버를 위로 당기고 그 다음에 앞 쪽에서부터 머리받침대(03)위로 당기세요. 머리받침대(03)의 위쪽 가장자리 볼임 홈에 커버를 부착하세요. 하네스 패딩(04)을 아이가 달혀진 부분을 보도록 설치하세요.

커버의 모든 부분이 올바른 위치에 있는지, 하네스들이 끼이지는 않았는지, 그리고 불임 부분들이 똑바로 잠겨졌는지 확인하세요.

주의사항 설명서 : 커버는 30도 이하에서 기계세탁 가능합니다; 자세한 정보는 세탁라벨을 참조하세요.

커버색은 젖었을 시, 특히 세탁 중에 약간 바뀔 수 있습니다.

세제는 사용하지 마세요!



_ 품질보증

품질보증은 제품 구매시부터 시작됩니다.
품질보증기간은 제품이 구매 된 국가의 법적 품질보증기간과 순응합니다. 제품내용물, 재작업 비용 포함 품질보증, 대체품 납기, 또는 환불관련은 제품 생산자가 정한 규칙을 준수합니다.

품질보증은 최초 제품을 구매한 고객에만 해당합니다.
하자가 있을 시, 제품 판매딜러가 곧바로 제품하자에 관하여 통보 받았을 시에만 품질보증이 적용됩니다.

만약 판매자가 불량문제를 해결하지 못할 시에는 제품은 공식 제품 구매 서류와 구매일 및 불량 리포트와 함께 원 생산자에게 보내질 것 입니다.
생산자는 생산자에게 반송되지않은 불량품은 책임을 지지 않을 것입니다.

아래 사항에 해당 될 시 품질보증 하자요구는 무효가 됩니다.

- 제품이 변경되었을 시
- 제품이 완전하지 않은 상태로 반송되거나 구매자가 하자 발견 후 14일 이내에 원본 제품 구매서류를 제품판매 딜러에게 보내지 않았을 시.
- 구매자가 제품을 잘못 다루어서 발생한 불량이나 제품 사용 설명서를 읽지 않아서 발생한 불량 시.
- 3자에 의한 제품 보수 시
- 사고에 의한 불량 발생 시
- 일련번호가 제거되거나 손상되었을 시

제품 계약서에 명시된(일반적인 마모에 의한 손상) 제품 변경이나 손상은 품질보증 하자요구에 해당되지 않습니다. 품질보증 하자요구를 신청하여 제품 생산자에게 서비스를 받은 경우에는 품질보증기간이 연장되지 않습니다.

_ ENGLISH

THANK YOU	29
INSTRUCTIONS	30
GENERAL INFORMATION	33
OVERVIEW	34
ADJUSTING THE CARRY HANDLE	34
SECURING THE CHILD	35
THE SEAT MINIMISER	36
MOUNTING INSIDE THE VEHICLE	37
USING THE SUN VISOR	38
USE ON A BUGGY FRAME	38
CARE TIPS	39
WARRANTY	40

_ THANK YOU

Thank you for purchasing a CONCORD quality product. You will be amazed about the versatility and safety of this product.

The child seat can be used on any vehicle seats that are equipped with a lap and diagonal seat belt, and for which airbags are deactivated. As of result of accident statistics, however, we recommend using the seat behind the front passenger seat.

We hope that you will enjoy using your new CONCORD AIR.

INSTRUCTIONS

CAUTION!

Please read this user manual carefully before using the CONCORD AIR, and make sure to store it for later reference. Non-compliance with the instructions in this manual may affect the safety of your child!

Make sure to also observe relevant instructions contained in the user manual of your vehicle before transporting children. Take particular note of all information provided for the use of child seats in connection with airbags.

WARNING!

- Children often carry small objects (e.g. toys) in jacket or pants pockets, and may also wear clothes with rigid components (e.g. belt buckle). Make sure that these are not clamped between the child and the harness, as this might cause unnecessary injuries in case of an accident. The same hazards apply for adults as well!
- Naturally, kids are often lively. Make sure to explain the importance of safety when in a vehicle. Your child will then understand that the harness lock should not be opened or the harness moved, giving you more peace of mind.
- Your child's safety can only be guaranteed if the safety system is attached and used in accordance with the instruction manual. All straps in the restraining system holding the child, and all straps used for attaching the child seat inside the vehicle must lie flat, tight, and untwisted, and must be protected against damage.
- Protect any parts of the belt system not covered with fabric against direct sunlight to prevent your child from suffering burns.

- The child restraint system must not be damaged or crushed by moving parts in the vehicle or by the vehicle doors.
- Do not attempt any modifications on the belt system, as these might infringe on your child's safety. After an accident, the entire child restraint system must be replaced or sent to the manufacturer for testing, along with an accident report.
- Make sure to instruct your passenger on how to remove the child from its safety seat in case of accident or danger.
- The belts must be placed at the positions and contact points on the safety seat as shown in the user manual. Any other belt placement is prohibited. The vehicle's seat belt lock must not be placed over the edge of the lap harness belt guide. If in doubt, please contact CONCORD directly.
- **The child seat must not be used on seats with activated front airbags (mortal danger for the child)!
For seats with lateral airbags, please read the relevant information contained in the vehicle manual!**
- Never leave your child unsupervised in the car seat - whether harnessed or not.
- It may be dangerous to place the seat free standing on an elevated surface.
- The child should remain restrained in the seat even when outside the vehicle.
- Make sure to secure any luggage and loose items in the passenger cabin to reduce the risk of injury in case of an accident.
- **The manual must always be carried with the child safety seat.**
- The use of any accessories or replacement parts is prohibited, and non-compliance will result in a lapse of all warranty and liability claims. Excepted are original accessories by CONCORD only. The child safety seat is to be used with original seat covers only.

- Please contact your specialist shop for baby and children's products, the relevant department in department stores, your car accessory specialist shop, or the catalogue company, where you originally purchased the CONCORD AIR for replacement parts. These will have a complete product portfolio for CONCORD child seat accessories to choose from.
- Extensive use of the CONCORD AIR will result in wear of the seat covers and other parts, depending on duration and intensity of use to varying degrees, which will then have to be replaced. We can therefore not provide any blanket warranty beyond 6 months.
- The child seat CONCORD AIR was tested in crash simulations for impacts up to 50 km/h against a solid obstacle. Test results are compliant with the international test standard ECE R 44 04, applicable for all tested child safety seat systems. When used as intended, and in compliance with the installation and operating instructions, the child safety seat should prevent or minimise injuries to children up to a body weight of 13 kg in case of an accident and depending on the type of accident.
- Similarly to the use of seat belts in adults, a child safety seat will not replace responsible and vigilant behaviour in traffic.
- For car seats used in conjunction with a chassis, this vehicle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.

— GENERAL INFORMATION

- This child restraint system classified as ECE Group 0+ is intended for children up to 18 months and a body weight of max. 13 kg.
- This product is a ,universal' child restraint unit. It has been approved in accordance with ECE regulation 44, change series 04 for general use in vehicles, and will fit most but not all car seats.
- Proper fit of the car seat can be assumed if the vehicle manufacturer declares the vehicle suitable for the mounting of a ,universal' child safety unit for the relevant age group in his vehicle manual.
- This child safety unit was approved in accordance with the stricter requirements of the class ,universal' than previous models, which do not bear this label.
- If you have any questions or doubts, please contact the manufacturer of the child safety unit or your retailer.
- Only suitable for use in vehicles with lap and diagonal seat belt, which are approved in accordance with ECE regulation 16 or similar standard.

_ OVERVIEW

- 01 Carry handle
- 02 Instructions for size adjustment
- 03 Headrest
- 04 Harness padding
- 05 Lap harness belt guides
- 06 Seat minimiser
- 07 Harness lock
- 08 Harness for central adjustment
- 09 Control knob central adjustment
- 10 Control knob carry handle
- 11 Sun visor
- 12 Shoulder harness arrester
- 13 Bag for sun visor and operating instructions
- 14 Operating the ProFix system
- 15 ProFix connector

_ ADJUSTING THE CARRY HANDLE

Image 1 - The carry handle (01) of the CONCORD AIR can be locked in two positions. Simultaneously press the control knobs (10) on the left and right joints of the handle to change its position. Move the carry handle (01) into the desired position while pressing and holding the control knobs (10), until the handle audibly clicks into place and is anchored securely.

_ SECURING THE CHILD

Preparing the seat // Image 2 - Press and hold the control knob (09) on the central adjustment, while simultaneously pulling the shoulder harnesses towards you.

Image 3 - Press and hold the size adjustment (02) on the headrest (03) upwards, until the headrest (03) reaches its top-most position.

Image 4 - Open the harness lock (07) by pressing the red button on the lock (07), and move the shoulder straps up and outwards, and the crotch strap downward.

Placing the child - Place the child into the CONCORD AIR and bring together the two shoulder straps at the front of the child. Ensure that none of the harness straps are twisted!

Image 5 - Align the two lock tongues of the shoulder straps and push them into the harness lock (07) until you hear a loud click.

Adjusting the size // Image 6 - Press the height adjustment controls (02) up, and adjust the height of the headrest (03) to the size of the child, while keeping the control button (02) pressed. Release the button (02) of the headrest and make sure you hear the headrest (03) click into place.

The shoulder harness guide should be situated slightly above the child's shoulder. The shoulder harnesses should lie in the middle between the child's neck and the outer edge of the shoulder.

Tightening the harness // Image 7 - Tighten the harness by pulling the strap of the central adjuster (08) until it lies snug against the child's body.

CAUTION!

- The seat belts must not be twisted.
- The harness lock (07) must be locked properly and the harnesses must lie snug against the child's body.
- The headrest/ harness guide must be adjusted to the size of the child and latched securely in place.
- The carry handle (01) must always be locked in the forward/down position when used in a vehicle.
- The child should remain restrained in the seat even when outside the vehicle.

_ THE SEAT MINIMISER

Image 8 - Use the seat minimiser (06) for infants up to a weight of approx. 8 kg. To remove the seat minimiser (06), open the harness lock (07) and thread it out of the slit in the seat minimiser. Then the seat minimiser can be simply lifted out.

Do the reverse to install the seat minimiser.

Seat insert // Image 9 - The seat insert is located in the bag at the rear of the seat minimiser (06) and must be removed, when the child has reached a body weight of approx. 7 kg.

_ INSTALLATION INSIDE THE VEHICLE

CAUTION!

- The child seat must not be used on seats with activated front airbags (mortal danger for the child)!
- The seat must only be installed facing backwards in the vehicle!

Image 11 - Place the CONCORD AIR onto the vehicle seat facing backwards, and open the arrester (12) on the rear of the CONCORD AIR. Guide the vehicle seat belt over the seat and lock it into place.

Image 12 - The lap strap must be guided through the two harness guides (05) at the foot area of the CONCORD AIR. The shoulder strap must be guided on the belt lock side between the ProFix connector (15) and the seat hollow, and placed inside the arrester (11).

Image 13 - Tighten the shoulder strap and lock the arrester (11).

IMPORTANT!

Image 14 - Move the carry handle (01) to the forward/down position. Check for the proper seating of the vehicle's safety belt in the relevant guides, and that the harness clamp is locked correctly. The proper function of the child seat may otherwise not be guaranteed.

- The vehicle safety belt must be pulled tight and must not be twisted. Never swap around the shoulder and lap straps of the vehicle's safety belts.
- The carry handle (01) must always be locked in the forward/down position when using the CONCORD AIR inside a vehicle.

– USING THE SUN VISOR

Image 15 - The sun visor (11) of the CONCORD AIR is stored in the bag (13) at the rear of the child seat. Use the snap fasteners to attach the sun visor to the head rest (03). Extend the sun visor and insert the holders in the relevant openings on the carry handle (01). Check the attachment points for proper mounting and hold.

– USE ON A BUGGY FRAME

(See front of the outer sleeve of the user manual)

The CONCORD AIR can be mounted on any CONCORD buggy frames equipped with ProFix connectors. Make sure that the seat anchoring audibly clicks into place, and that both safety displays on the ProFix controllers (14) on the joint of the carry handle (01) show GREEN. To release the CONCORD AIR from the buggy frame, pull the ProFix control (14) on the carry handle (01) up, and lift the child seat upwards and off the buggy frame.

– CARE TIPS

Removing the cover - To remove the cover for washing, begin with the cover over the headrest. Place the headrest (03) in the highest possible position, and open the harness lock (07) (Image 2 - Image 4). Remove the harness padding from the shoulder straps, remove the seat minimiser (06) (see ,THE SEAT MINIMISER'), and pull the cover off the attachment points on the upper edge of the headrest (03). Thread out the shoulder straps, and pull the cover towards you off the headrest, and downwards from the backplate. Unfasten all attachment pieces on the cover of the seat area, and thread the harness lock (07) out through the opening in the cover. Pull the cover of the seat area up and off via the headrest (03) and pull it towards you off the seat.

Attaching the seat cover after cleaning - simply reverse the sequence described above. Pull the cover of the seat area down via the headrest (03). Thread the harness lock (07) through the opening in the cover. Insert the cover at the harness openings and behind the headrest (03) into the attachment grooves, pull the cover over the front edge of the CONCORD AIR and close all snap buttons. Thread the shoulder straps through the relevant openings in the cover of the headrest, and pull the cover upwards over the back plate, and then over the headrest (03) from the front. Attach the cover at the attachment points at the top edge of the headrest (03). Install the harness padding (04) in such a way that the closed sides face towards the child.

Check that all parts of the cover are placed correctly, that the harnesses are not twisted, and that all attachment bits are closed properly.

Care instructions: The cover is machine washable at 30°C (delicates); please see the washing label for more information.

The cover material colour may run slightly when wet, in particular during washing.

Do not use solvents on the cover!



WARRANTY

The warranty period begins at the time of purchase.

The warranty period granted is compliant with the legal warranty period in the country of purchase. In terms of content, the warranty covers rework, replacement delivery, or a rebate as the manufacturer sees fit.

The warranty applies only for the original user. In case of a fault, warranty rights will be applicable only if the dealer, where the item was purchased, is notified immediately after initial detection. Should the dealer be unable to remedy the issue, then the product will be returned to the manufacturer with a detailed description of the fault, and with the official purchase document including the date of purchase.

The manufacturer shall not accept liability for faulty products not delivered by him.

Warranty claims are void if:

- the product was modified.
- the product is not returned complete and accompanied by the original purchase document to the dealer within 14 days of the detection of the fault.
- the fault occurred due to inappropriate handling or maintenance, or due to other actions that are the fault of the user, specifically where the user instructions were not complied with.
- repairs on the product were carried out by third parties.
- the defect was caused by an accident.
- the serial number has been damaged or removed.

Modifications to or deterioration of the product caused by the contractually agreed use of the item (normal wear and tear) will not be accepted as a warranty claim. Any services rendered by the manufacturer in case of a warranty claim shall not extend the warranty period.

CONCORD AIR.SAFE

中文 // 为保障儿童安全座椅的稳定功能和安全性，更换儿童安全座椅的备件或者配件时，请在下单时告知您的经销商以下相关细节：

KR // 예비부품 및 악세서리 교체 후 고객님의 자녀의 차량시트의 기능성과 안정성 보장을 위하여 부품 구매시 아래 정보를 딜러에게 제공해 주십시오.

EN // To ensure the functionality and safety of your child's car seat after replacing spare and accessory parts, please provide your dealer with the following details when placing your order:

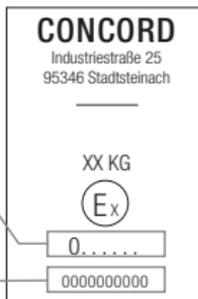
ECE号 / ECE번호 / ECE No.

序列号 / 일련번호 / Serial No.

备件 / 예비부품 / Spare part

销售商 / 판매자 / Dealer

我的地址 / 고객님의 주소 / My address



_ 中文
_ 한국어
_ **ENGLISH**

安装和操作说明

사용 설명서

Instructions for attachment and use

制造商/Manufacturer:
Concord GmbH

地址/Address:
德国, 施塔特施泰纳赫, 工业路25号
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach / Germany

电话 / Phone: +49 (0)9225.9550-0
传真 / Fax: +49 (0)9225.9550-55
邮箱 / E-mail: info@concord.de

网址 / URL: www.concord.de



© AI 05/0415 . IM 1763 ,01